

CANEK

LEYENDA DE UN HÉROE MAYA



Luna
Morena



Conjunto
Santander®
de Artes Escénicas



CANEK

LEYENDA DE UN HÉROE MAYA

Dramaturgia: Miguel Angel Gutiérrez

Adaptación libre basada en el texto homónimo de Ermilo Abreu Gómez

Director: Miguel Angel Gutiérrez

Producción: Luna Morena, Taller Experimental de Títeres y Conjunto Santander de Artes Escénicas

Duración: 75 minutos

Público recomendado: +5

Música en vivo

Dramaturgy: Miguel Angel Gutiérrez

Free adaptation based on the homonymous text by Ermilo Abreu Gómez

Director: Miguel Angel Gutiérrez

Production: Luna Morena, Taller Experimental de Títeres y Conjunto Santander de Artes Escénicas

Length: 75 minutos

Recommended Audience: +5

Music Live

SINOPSIS

La obra está centrada en la amistad que establece **Jacinto Canek** con **el niño Guy**, un descendiente de hacendados yucatecos, a través de la cual muestran la generosidad y empatía humana del contacto entre culturas y generaciones distintas.

La narración de **Exa**, una mujer indígena que recuerda su infancia en dicha hacienda yucateca, nos hace reflexionar sobre la injusticia social en la que vivieron y viven las comunidades indígenas en nuestro país, sin dejar de lado la poesía contenida en el trabajo de **Ermilo Abreu**.

SYNOPSIS

The play is based on the friendship between **Jacinto Canek** and **Guy**, a young descendant of landowners from Yucatan. Through this friendship, they show the human side of the cultural contact between indigenous and spanish-mestizos.

The story told by **Exa**, an indigenous old woman who recalls her childhood in the haciendas, makes us think about social injustice in which the indigenous communities of our country live without neglecting the poetry contained in the work of **Ermilo Abreu**.







Luna Morena, Taller Experimental de Títeres nace en el año 2001 en **Guadalajara, Jalisco, México**, con el objetivo de promover la investigación, la creación y la difusión del arte de los títeres. Para la compañía el arte de los títeres representa un medio de comunicación integral (que apela a la razón, a la emotividad, a la sensibilidad y puede llegar a tocar la espiritualidad humana). Gracias al trabajo de laboratorio, Luna Morena comienza una búsqueda a través de la fusión de distintas disciplinas que componen la escena, tratando de borrar las barreras entre dichos lenguajes, con el fin de encontrar un discurso propio y universal.

El Teatro de títeres y formas animadas se complementa con otras artes vivas (música, danza, performance, teatralidad, máscaras) creando originales universos visuales y una poética que busca cautivar almas contemplativas y sensibles en un entorno de convivencia humana. A partir del 2005 crea el **Festín de los muñecos, Festival Internacional de Títeres de Guadalajara**, que cuenta hasta el momento con 11 emisiones.

Luna Morena, an experimental puppet workshop was born in 2001 in **Guadalajara, Jalisco, Mexico**, with the aim of promoting research, creation and dissemination of puppet art. For the company, the art of puppets represents a means of integral communication (which appeals to reason, emotionality, sensitivity and can touch human spirituality). Thanks to the laboratory work, Luna Morena begins a search through the fusion of different disciplines that make up the scene, trying to erase the barriers between these languages, in order to find a personal and universal discourse.

Theater of figures (puppets, objects, shadows, masks), music, corporeality and images complement each other creating dream worlds and a poetic that seeks to captivate contemplative and sensitive souls. As of 2005 he created **the Feast of the Dolls, Guadalajara International Puppet Festival**, which so far has 11 broadcasts.

CRÉDITOS/CREDITS

Dramaturgia y dirección / Dramaturgy & Artistic Director: Miguel Angel Gutiérrez

Asistente de dirección / Director's assistant: Ivonne Delgadillo

Producción general / General Production: Renata Rocha

Asistente de producción / Production assistant: Mariana Quirarte

Director técnico/ Technical Director: Américo García

Elenco/ Cast: Andrés David, Meztli Robles, Mario Montaña, Alejandro Morán, zvvCarolina "Karlek" Ramos, Karina Valle, Jennifer Cruz, Margarita Perfecto, Erik Ramírez

Asesoría en movimiento escénico / Physical Training: Sandra Soto, Paloma Martínez, Alfonsina Ríosantos

Conceptualización y diseño de títeres y objetos escénicos /

Conceptualization and design of puppets and scenic objects: Miguel Angel Gutiérrez, Claude Rodrigue

Escultura, modelado y pintura de títeres /

Sculpture, modeling and painting of puppets: Claude Rodrigue

Estructura y mecanismos de títeres animales (marionética) /

Structure and mechanisms of animal puppets (marionetics): Humberto Galicia

Realización de títeres / Puppet making: Claude Rodrigue, Américo García, Humberto Galicia,

Anna Maria Luneau, Anne Lalancette, Miguel Angel Gutiérrez, Danitza Castañeda, Ximena Hernández

Vestuario de elenco / Cast Costumes: Andrés David

Vestuario de títeres / Puppet costumes: Mireya Contreras

Diseño y aplicación de textiles en títeres animales/

Design and application in puppet animals: Alondra García

Realización de textiles en títeres animales / Realization of textile in puppet animals:

José Medina "Tona", Gloria M. García, Zazil Hernández, Mauricio Valencia

Escenografía / Scenography: Diego Gutiérrez, Sofía Nieto

Props y elementos escenográficos / Props and scenic elements: Yaxel Gutiérrez, Américo García

VISUALES / VISUALS

Dirección de diseño visual, coordinación de escenarios, iluminación y cámaras de realidad virtual / Visual design direction, stage coordination, lighting and virtual reality cameras: Ricardo Arzola Arana “Tiburón”

Mapping: Ricardo Arzola “Tiburón”

Programación, animación, modelado 3D, texturizado, renderizado, volumetría y secuencias de video / Programming, animation, 3D modeling, texturing, rendering, volumetry and video sequences: Paul Carrasco

Asistencia en diseño visual de escenarios virtuales / Assistance in visual design of virtual scenarios:

Renata Rocha

Asesoría arquitectónica para la hacienda / Architectural consultancy for the hacienda:

Arq. Óscar Núñez

Animaciones tradicionales / Traditional animations:

Rita Basulto

Video-documentación del proceso / Video-documentation of the process: Ethan de León

ILUMINACIÓN / LIGHTING DESIGN

Enrique Morales “Chester”

MÚSICA & SONIDO / MUSIC AND SOUND

Música original / Original Music:

Saúl Ledesma “El muerto”

Diseño Sonoro / Sound Design: Gabriela Bautista

Temas de instrumentación prehispánica / Pre-Hispanic instrumentation songs: Ernesto Cano Lomelí

Ensamble de música prehispánica / Prehispanic music ensemble: “Huehuecuicatl”

Director musical / Musical Director:

Ernesto Cano Lomelí

Músicos / Musicians: Said Ramos, Paul Campos, Saúl Padilla, Héctor Aguilar

Audio: Jorge Andrés “Cuervo” González

PRENSA & DIFUSIÓN / PRESS

Prensa / Press: Alejandra M. González

Difusión / Promotion & Public Relations:

Alejandra M. González, José Luis Vandra

Diseño gráfico / Graphic design: Brenda Solís, José Luis Vandra

Video Making off / Making off: Luis Cortés, Leonel Vladimir Ayala, Zyan André López

Registro fotográfico / Photographic record:

Nación IMAGO, Francesca Volpi, Halejandro Cortés, Zyan André López

Luna Morena:

Dirección General / General Management: Ana Zatarain, Miguel Angel Gutiérrez

Administración / Management: Ana Zatarain

Coordinación General / General Coordination: Alejandra M. González

Asistente general / General Assistant: María José Santos

Jefe técnico y de taller / Technical and Workshop Manager: Américo García

Diseño gráfico y difusión / Graphic Design and Social Media: José Luis Vandra



Conjunto Santander de Artes Escénicas:

Directora general / Managing Director: María Luisa Meléndrez

Director administrativo / Administrative director: Jaime Varela

Director de operaciones / Director of operations: Francisco de Anda

Directora de comunicación/ Communication Director: Irlanda Tostado

Director de producción / Production manager: Enrique Rodríguez

Promotor / Promotor: Vanessa Rodríguez



REQUERIMIENTOS
TÉCNICOS
TECHNICAL REQUIREMENTS

PLANO DEL ESCENARIO

STAGE PLOT

REQUERIMIENTOS TÉCNICOS ESCENARIO

TIPO: Italiana Cerrado / Cámara Negra

TIPO DE PISO: Con piso de madera negra o gris al 70%

ANCHO: 13 mts

ALTO: 14 mts

FONDO: 16 mts

CICLORAMA(COLOR): Pantalla de proyección y telón de fondo

BAMBALINAS: 3

PIERNAS: 4 pares

VARAS: 15 Varas manuales contrapesadas

OTRA: 2 Desahogos

TARIMA:

Pasarela, 3 tarimas: **ANCHO:** 1.22mts, **LARGO:** 2.44mts

ALTO: 45 cms cada una.

7 mesas tipo tablón para colocar los títeres y la utilería en los desahogos

(1.50 mts c/u) y 2 escaleras para subir a la pasarela

TECHNICAL REQUIREMENTS STAGE

TYPE: Italian Closed / Black box

FLOOR TYPE: With black wood floor or 70% gray

WIDTH: 13 meters

HIGH: 14 meters

DEPTH: 16 meters

CYCLORAMA(COLOR): Projection screen and backdrop

BACKSTAGES: 3

LEGS: 4 pairs

BARS: 15 manual weighted bars

OTHER: 2 Vents

PALLET:

Walkway, 3 platforms: **WIDTH:** 1.22mts,

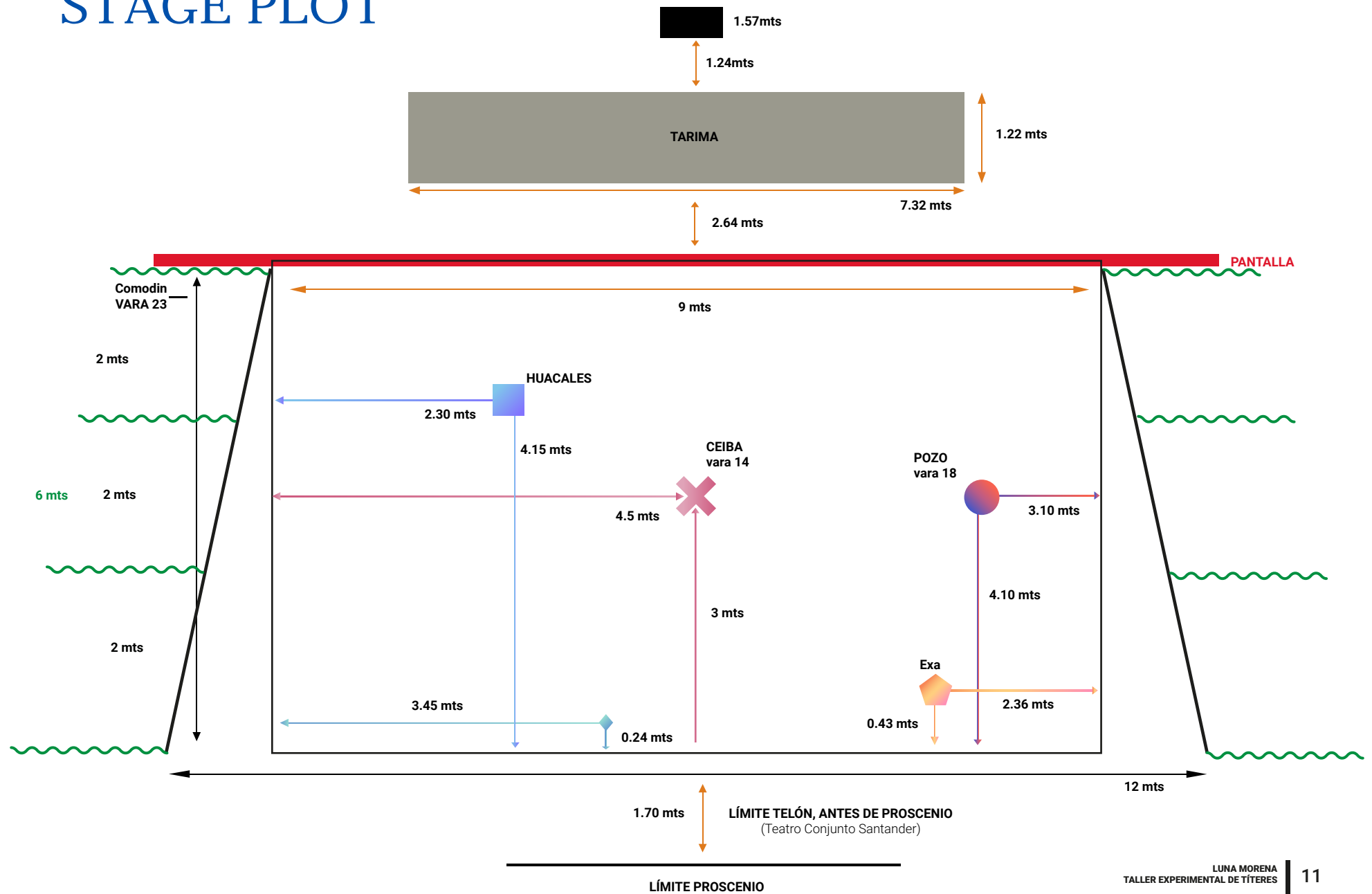
LENGTH: 2.44mts **HEIGHT:** 45 cms each

7 plank-type tables to place the puppets and props in the reliefs

(1.50 meters each) and 2 stairs to go up to the catwalk

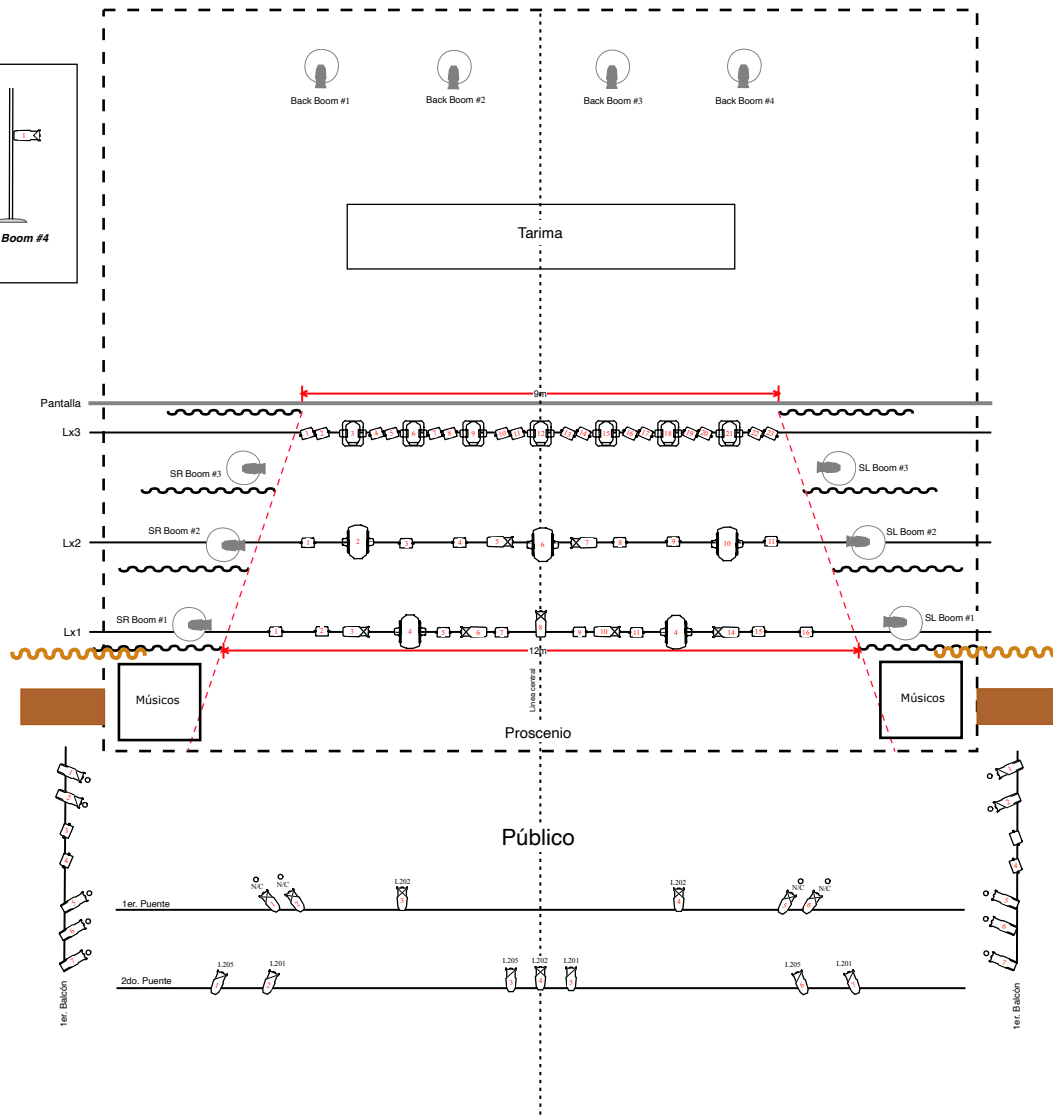
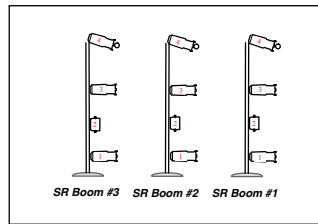
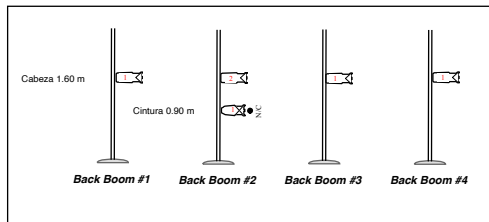
PLANO DEL ESCENARIO

STAGE PLOT



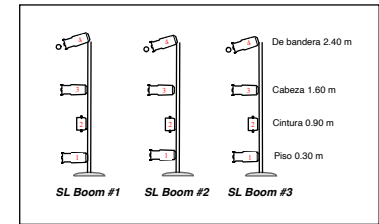
PLANO DE ILUMINACIÓN

STAGE LIGHTING PLOT



Simbología

07		VL 2600 Spot
05		VL 4000 Spot
07		Elipsoidal ETC ColorSource Spot 19°
18		Elipsoidal ETC ColorSource Spot 36°
04		Elipsoidal ETC ColorSource Spot 50°
46		PAR LED 200 RGBW Zoom Showco
14		Elipsoidal ETC Source Four 2 Lustr 26°
06		Elipsoidal ETC Source Four 2 Lustr 36°
08		Elipsoidal ETC 19° 750 w.
06		Elipsoidal ETC 26° 750 w.
30		Portabogós
01		Iris
10		Booms / torres para calles h 2.40 m.
01		Consola grandMA2 full size



Claves

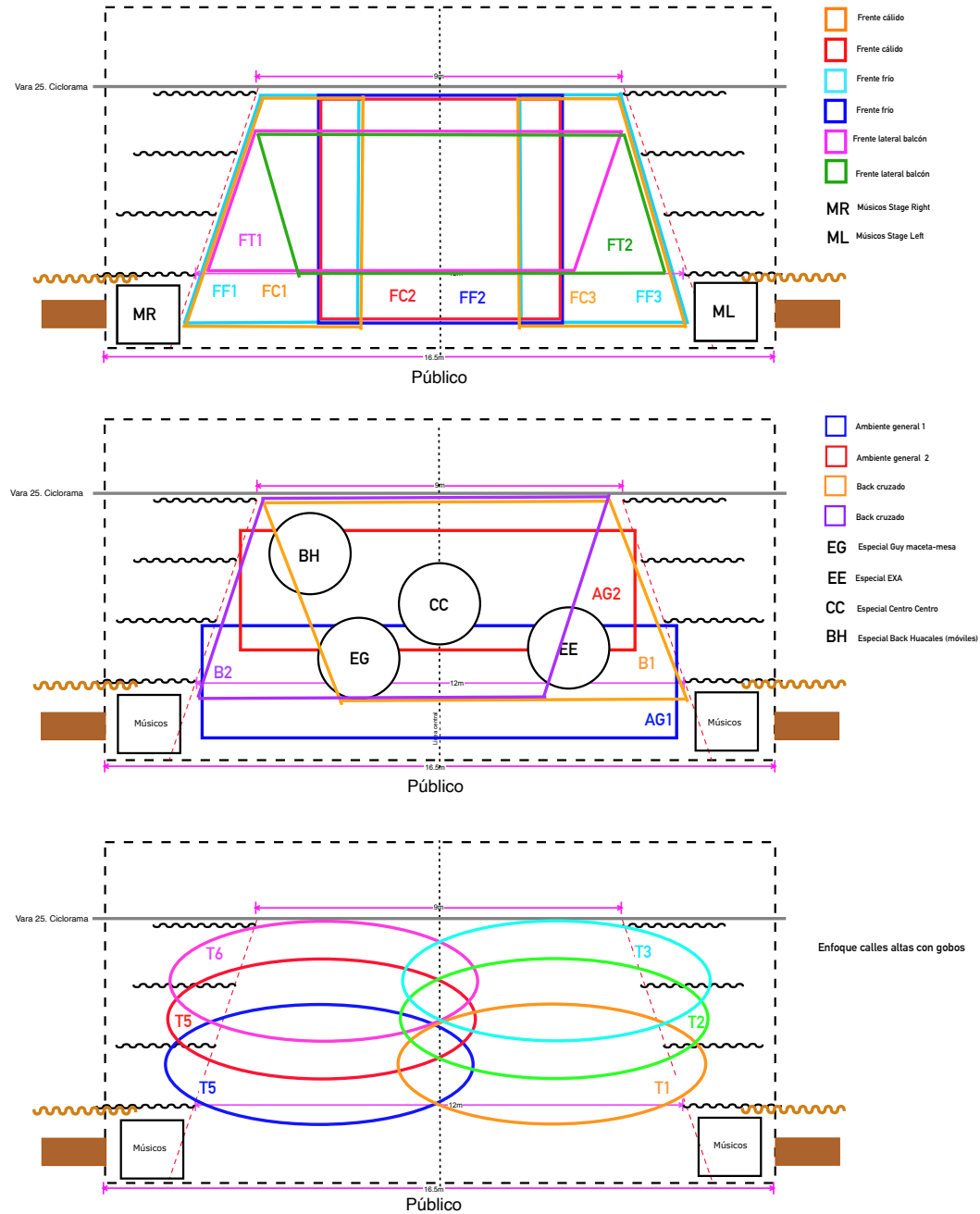
	P.do instrumentado
	L201 - Color
	Gobo Portabogós

Para mayor información recurrir al Horario de instrumentos.

Diseño de iluminación
Enrique Morales "Chester"

MAPA DE ZONAS

ZONES MAP



REQUERIMIENTOS TÉCNICOS DE AUDIO

AUDIO TECHNICAL REQUIREMENTS

SISTEMAS DE AUDIO

Sistema de P.A. Debe ser estéreo y correcto en fase. El sistema debe proveer una cobertura consistente, natural, balanceada y libre de distorsión.

El sistema deberá estar dotado de subgraves. La potencia de la P.A. será definida en función del aforo de la sala con una definición clara y coherente (12 watts/persona en interiores).

Adicionalmente un par de bocinas montadas en varas del balcón o parte trasera del foro, las cuales funcionan como sistema cuadrafónico, la potencia puede ser menor al equipo frontal y será determinado según las dimensiones del foro. El ruteo de sistema trasero va a auxiliares 1 y 2 de consola.

CONSOLA DE MEZCLA Y PROCESAMIENTO

Nuestro ingeniero de audio utiliza una conexión MIDI y una conexión ETHERNET para conectar la consola a una Macbook y opera el show en QLAB.

- Yamaha CL5 (*Opción preferida*), QL5, CL3, QL3.
- Yamaha RIO 32/24 D2

MONITOREO

- 02 Sidefills para actores (ruteado a aux 3 y 4).
- 02 monitores de piso para músicos.
- 04 Sistemas inalámbricos in-ear Stereo (aux: 5-6, 7-8, 9-10 y 11-12).

AUDIO SYSTEM

PA system It must be stereo and correct in phase. The system must provide a consistent, natural, balanced and distortion-free coverage.

The system must be equipped with subwoofers. The power of the P.A. will be defined in function of the capacity of the room with a clear and consistent definition (12 watts/person in interiors).

Additionally a pair of speakers mounted on poles from the balcony or rear of the forum, the which work as a quadraphonic system, the power may be less than the front equipment and will be determined according to the dimensions of the forum. Back system routing goes to aux 1 and 2 in the mixing console (please refer to "Output Routing" chart)

MIXING AND PROCESSING

Our sound engineer uses a MIDI connection and an ETHERNET cable to connect the mixer to a MACBOOK and run the show with QLAB.

- Yamaha CL5 (Best choice), QL5, CL3, QL3.
- Yamaha RIO 32/24 D2

MONITORING

- 02 Sidefills for actors (routed to console aux 3 and 4).
- 02 Wedges for musicians.
- 04 Stereo in-ear monitoring systems (aux: 5-6, 7-8, 9-10 and 11-12).

INPUT LIST

CH	INSTRUMENTO INSTRUMENT	CAPTURA CAPTURE	BASE BASE	UBICACIÓN LOCATION
1	KARY	LAVALIER	N/A	Mesa RF RF Table
2	KARLEK	LAVALIER	N/A	
3	ALEX	LAVALIER	N/A	
4	MARIO	LAVALIER	N/A	
5	ANDRÉS DAVID	LAVALIER	N/A	
6	MEZTLI	LAVALIER	N/A	
7	SPARE A	LAVALIER	N/A	
8	SPARE B	LAVALIER	N/A	
9	TEPONAZTLI AGUDO	SM57	MINI-BOOM	PROSCENIO IZQUIERDA Left Proscenium
10	TEPONAZTLI GRAVE	SM57	MINI-BOOM	
11	CÁNTARO AGUDO	SM57	MINI-BOOM	
12	CÁNTARO GRAVE	SM57	MINI-BOOM	
13	CAPARAZÓN	SM57	MINI-BOOM	
14	TOM/PLATILLO	MB 5K	MINI-BOOM	
15	AMBIENTAL	SM81	BOOM	
16	VIHUELA	SM57	BOOM	
17	FLAUTAS 1	SM58	MINI-BOOM	PROSCENIO DERECHA Right Proscenium
18	FLAUTAS 2	SM58	MINI-BOOM	
19	TEPONAZTLI 3	SM57	MINI-BOOM	
20	HUEHUETL	SM57	MINI-BOOM	
21	TAMBOR TARAHUMARA	BETA98 / SM57	CLAMP O BOOM	
22	AMBIENTAL	SM81	BOOM	

INPUT LIST

23	MAC FL	TRS	N/A	House Audio
24	MAC FR	TRS	N/A	
25	MAC BL	TRS	N/A	
26	MAC BR	TRS	N/A	
27	TALKBACK / VOFF	SM58	DESK BASE	

VIDEO VIDEO

1 Proyector 20,000 lúmenes con lente de tiro corto para back

1 Proyector 20,000 lúmenes tiro normal para front

2 Líneas de cableado en HDMI de proyectores a PC

Proyección de back que pueda proyectar 9m de largo por 6 más de altura.

1 Projector 20,000 lumens with short throw lens for back

1 Projector 20,000 lumens normal throw for front

2 lines of wiring in HDMI from projectors to PC

Back projection that can project 9m in length by 6 more in height.

OTROS OTHERS

2 Maquinas de Humo

2 Smoke Machines

MONTAJE

SET UP

TIEMPO DE MONTAJE: 2 turnos de 8 horas con ensayo general

TIEMPO DE DESMONTAJE:
4 hrs después de la función

TÉCNICOS:

- 2 técnicos de tramoya
- 4 técnicos Iluminación
- 1 técnico sonido
- 1 ingeniero de sonido
- 1 ingeniero de iluminación
- 1 técnico de video

ILUMINACIÓN: 2 personas

SONIDO: 2 personas

DATOS ADICIONALES: 4 personas para subir y bajar la carga en el teatro.

SET UP TIME: 2 shifts of 8 hours with general rehearsal

STRIKE SET:
4 hours after the performance

TECHNICIANS:

- 2 stage technicians
- 4 lighting technicians
- 1 sound technician
- 1 sound engineer
- 1 lighting engineer
- 1 video technician

LIGHTING: 2 people

SOUND: 2 people

ADDITIONAL INFORMATION: 4 people to pick up and lower the load in the theater.

CAMERINOS

DRESSING ROOMS

CAMERINOS:

Tres camerinos con baño, luz, espejos de cuerpo completo, sillas, ganchos de ropa y área de catering

DRESSING ROOMS:

Three (bathrooms, light, full-length mirrors, chairs, clothes hooks and catering area)

HOSPEDAJE

LODGING

MEDIO DE TRANSPORTE: Viaje para 18 personas
(A partir de 600 km es necesario transporte aéreo)

TRANSPORTATION: Travel for 18 persons (After a
600 km distance, flight transportation is necessary)

No. DE INTEGRANTES: 18 personas

No. OF MEMBERS: 18 people

HABITACIONES NECESARIAS:
8 dobles 2 sencillas

ROOMS:
8 doubles 2 singles

ROOMING LIST

No.	INTEGRANTES/MEMBERS	HABITACIÓN/ROOM	CARGO/POSITION
1	Miguel Angel Gutiérrez Espinoza	Sencilla/Single	Director/Director
2	Ivonne Delgadillo	Sencilla/Single	Asistente de dirección/Director's assistant
3	Renata Rocha Camarena	Doble/Double	Productor/Producer
	Mariana Quirarte Solano	Doble/Double	Asistente de producción/Production assistant
4	Ángel Américo García Martínez	Doble/Double	Director técnico/Technical Director
	Jorge Andrés González Romero	Doble/Double	Ingeniero de audio/Audio engineer
5	Ricardo Arzola Arana	Doble/Double	Dirección de diseño virtual/Virtual design direction
	Enrique Morales Bautista	Doble/Double	Ingeniero de iluminación/Lighting engineer
6	Andrés David Hernández	Doble/Double	Elenco/Cast
	Mario Montaña Mora	Doble/Double	Elenco/Cast
7	José Alejandro Ocegueda	Doble/Double	Elenco/Cast
	Carolina Ramos Cueva	Doble/Double	Elenco/Cast

ROOMING LIST

No.	INTEGRANTES/MEMBERS	HABITACIÓN/ROOM	CARGO/POSITION
8	Meztli María Robles Covarrubias	Doble/Double	Elenco/Cast
	María Karina Valle Rodríguez	Doble/Double	Elenco/Cast
9	Eder Said Ramos Martínez	Doble/Double	Músico/Musician
	Paul Campos Silva	Doble/Double	Músico/Musician
10	Saúl Christian Padilla	Doble/Double	Músico/Musician
	Héctor Aguilar Chaire	Doble/Double	Músico/Musician

CARGA

CARGO

CARGA:

- 1 case de 1.50 x 0.70 x 1.75 metros
- 3 cases de 0.70 x 0.70 x 1.10 metros
- Total de peso de la carga 300 kg

LOAD:

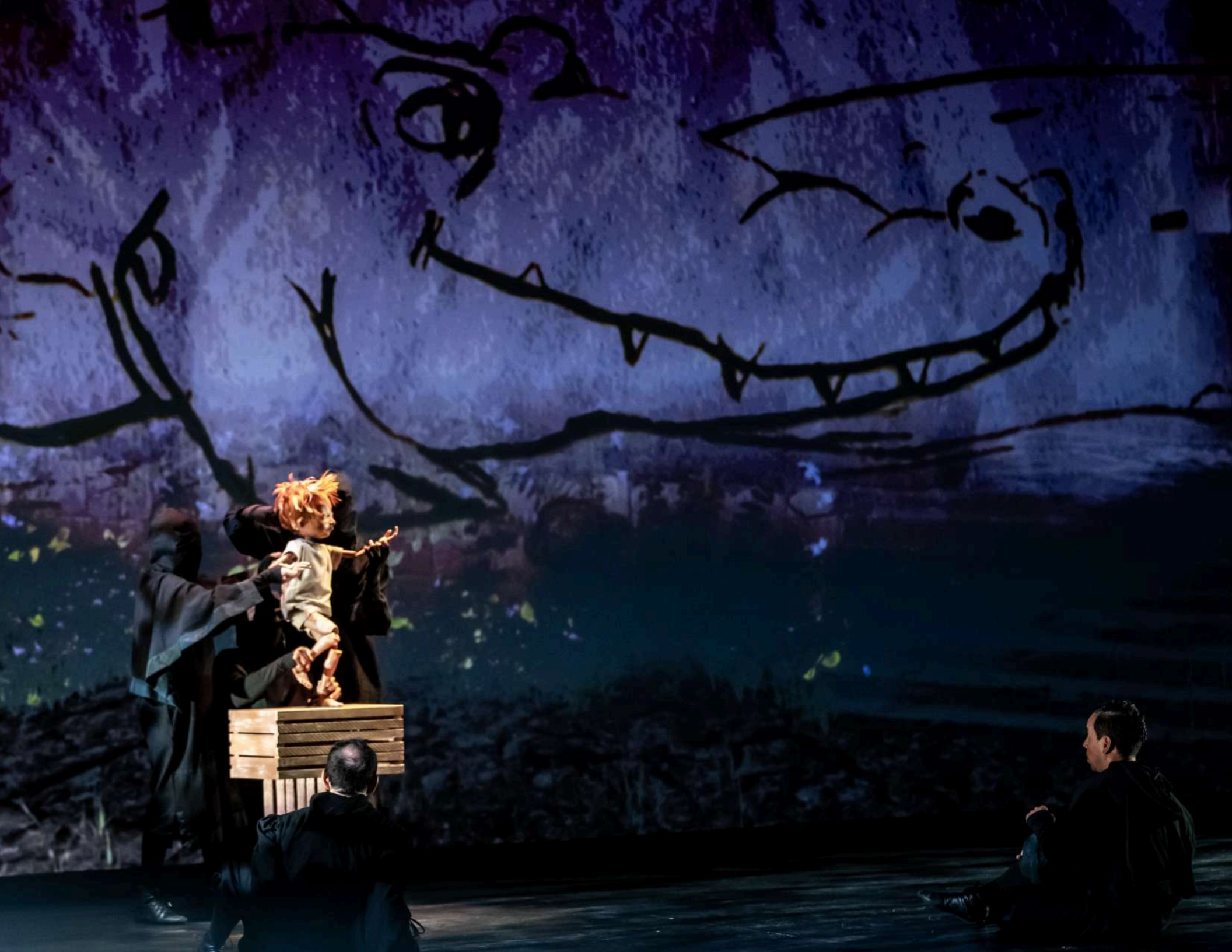
- 1 case of 1.50 x 0.70 x 1.75 meters
- 3 cases of 0.70 x 0.70 x 1.10 meters
- Total load weight 300 kg

A dramatic silhouette of a man and a woman in a dynamic pose against a vibrant red background. The man stands on the left, holding a long, thin object vertically. The woman is positioned to his right, leaning back with her arms extended. The scene is captured in high contrast, emphasizing the shapes of the figures.

GALERIA
GALLERY











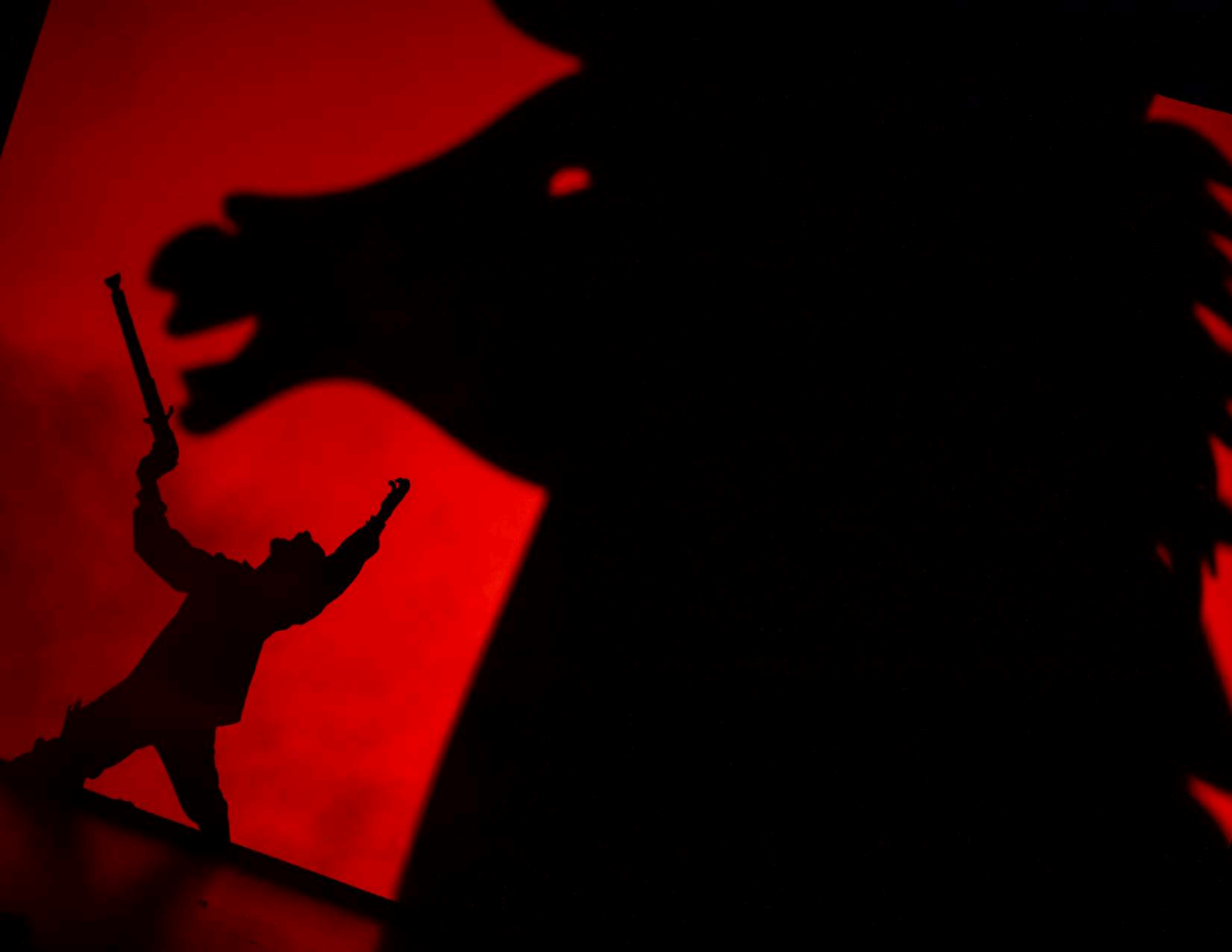




















Luna Morena

TALLER EXPERIMENTAL
DE TÍTERES


titereslunamorena@yahoo.com
Tel. 33 36 13 25 71

Federalismo Norte #736 Col. Artesanos
C.P. 44200 Guadalajara, Jalisco, México.

www.titereslunamorena.com

 [/LunaMorenaTiteres](https://www.facebook.com/LunaMorenaTiteres)

 [@lunatiteres](https://www.instagram.com/lunatiteres)

 [@lunatiteres](https://twitter.com/lunatiteres)



**Conjunto
Santander[®]**
de Artes Escénicas

www.conjuntosantander.com

 [/ConjuntoSantander](https://www.facebook.com/ConjuntoSantander)

 [@conjuntosantander](https://www.instagram.com/conjuntosantander)

 [@ConjSantander](https://twitter.com/ConjSantander)



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

Proyecto realizado con apoyo del Sistema de Apoyos a la
Creación y Proyectos Culturales (SACPC)

CAMEK

The title 'CAMEK' is rendered in large, white, block letters with a rough, hand-painted texture. The letters are set against a black background. In the center of the letters, there is a silhouette of a Mayan warrior wearing a feathered headdress and holding a staff or weapon. The background behind the letters is a bright blue sky with white clouds and a crescent moon.

LEYENDA DE UN HÉROE MAYA